



RINA

JOB NO.

Da compilare a cura dell' Ufficio RINA
To be filled in by RINA Office

<input type="checkbox"/> RICHIESTA DI PRESTAZIONE	<input type="checkbox"/> CONFERMA D'ORDINE	TO RINA GROUP – UFFICIO DI
<input type="checkbox"/> ACTIVITY APPLICATION	<input type="checkbox"/> ORDER CONFIRMATION	TO RINA GROUP – OFFICE

OGGETTO DELLA RICHIESTA/OBJECT OF REQUEST			
Attività richiesta: <i>Requested activity</i>			
Ns. N. Ordine e Commessa: <i>Our Order No. and Job Order:</i>		Vs. Offerta N. <i>Your Quotation No.</i>	
Destinazione/Nave/Imbarcazione/RI <i>Intended for/Ship/RI</i>			
Luogo di visita/Survey Location			
Prezzo <i>Price</i>	Valuta <i>Currency</i>	Spese Incluse/Including Expenses <input type="checkbox"/> Spese Escluse/Exp. not included <input type="checkbox"/>	Termini di pagamento <i>Payment terms</i> 30 gg. D.F. 30 days I.D.

RICHIEDENTE (INTESTATARIO FATTURA) - COD. CLIENTE		
ACTIVITY APPLICANT (SUBJECT TO BE INVOICED) - CLIENT CODE		
Ragione Sociale: <i>Name:</i>		
Indirizzo: <i>Address:</i>		
<i>Partita IVA /Registration Number</i>	<i>Telefono/Telephone</i>	<i>Fax</i>
E-mail		

INDIRIZZO FATTURA (se differente da quanto sopra) / INVOICE ADDRESS (if different from above)		
Ragione Sociale: <i>Name:</i>		
Indirizzo: <i>Address:</i>		
<i>Partita IVA/Registration Number</i>	<i>Telefono/Telephone</i>	<i>Fax</i>
E-mail		

REGIME IVA APPLICATO/V.A.T. SYSTEM IMPOSED	
(barrare) / (tick)	Note e/o commenti supplementari/Notes and/or further comments
20 %	
NI 8 BIS	
Other	

L'intestatario fattura (Cliente) si impegna a:

- rispettare le prescrizioni contenute nelle norme e nelle guide del RINA applicabili;
- dare la necessaria assistenza ai tecnici del RINA nell'espletamento delle attività necessarie.

La prestazione sarà eseguita secondo quanto previsto dai Regolamenti tecnici del RINA applicabili al servizio richiesto e si applicheranno le Condizioni Generali contenute nei Regolamenti che il Cliente dichiara di aver ricevuto in allegato unitamente alla presente conferma d'ordine e di accettare.

In mancanza di una quotazione specifica, le prestazioni richieste saranno fatturate in accordo al Tariffario vigente.

DATI PERSONALI. INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART 13 DEL DLGS 196/2003

Il Cliente dichiara di essere a conoscenza dell'Informativa sul trattamento dei dati personali da parte del RINA come da D.Lgs. 196/03, che è pubblicata sul sito del RINA all'indirizzo http://www.rina.org/_files/pdf/info_clienti_privacy_20051107.pdf, e pertanto dà il suo consenso al trattamento dei suoi dati personali per le finalità di cui al punto 1 lettera (c) della suddetta Informativa e attraverso sistemi automatizzati di chiamata e comunicazioni elettroniche come descritto al punto 4 dell'Informativa.

Tale consenso potrà essere revocato in qualsiasi momento su richiesta del Cliente.

MODELLO ORGANIZZATIVO, GESTIONE e CONTROLLO EX DLGS 231/2001

Il Cliente dichiara di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa della persona giuridica e, in particolare, del disposto del decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231. A tale riguardo, il Cliente dichiara di aver visionato il Codice Etico e di Comportamento, elaborato dal RINA, presente sul sito della Società capogruppo stessa all'indirizzo:

http://www.rina.org/_files/pdf/ethicalcode_missionvision_oct2006.pdf

Il Cliente garantisce, nei rapporti con RINA di astenersi da qualsiasi comportamento che possa esporre al rischio di iscrizione di procedimenti giudiziari per reati in relazione ai quali si applicano le sanzioni previste nel decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231 e riconosce, in difetto, il diritto di RINA di recedere unilateralmente, anche in corso di esecuzione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1373 del codice civile, oppure, a

sua scelta, di risolvere il contratto, diritti da esercitarsi mediante lettera raccomandata contenente la sintetica indicazione delle circostanze di fatto o dei procedimenti giudiziari comprovanti la inosservanza.

In forza del "Modello organizzativo" adottato da RINA Services S.p.A. è fatto divieto a collaboratori e dipendenti della Società stessa di:

- a) ricevere qualsivoglia commissione, percentuale o utilità altrimenti denominate;
- b) intraprendere alcuna relazione di affari Clienti, che possa determinare conflitto di interessi con la funzione da essi ricoperta in RINA;
- c) ricevere doni, biglietti di viaggio o ogni altra utilità a carattere non monetario che possa eccedere l'ordinaria cortesia nei rapporti di affari.

La violazione dei predetti principi da parte del Cliente comporta la facoltà per RINA di risolvere il contratto, salva ogni facoltà per RINA di richiedere il risarcimento del danno.

The Company in charge of invoice settlement shall (Client):

- comply with the requirements of the applicable RINA Rules and Guidance;
 - provide RINA Surveyors with the necessary assistance during their activities.
- The activity will be carried out in compliance with RINA technical Rules applicable to the service required and will be subject to the relevant General Conditions. The undersigned declares to have received, attached to the present confirmation order, the a.m. "General conditions". The required services/activities will be invoiced according to the current Price List, unless a specific quotation is accepted.

PERSONAL DATA – CONSENT TO RELEVANT PROCESSING

The Client declares to be aware of the Information on the data processing by part of RINA pursuant to Italian Law 196/03, that is published on RINA's website at the address http://www.rina.org/_files/pdf/info_clienti_privacy_20051107.pdf, and therefore gives his consent to the processing of his data also for the purposes of point 1 letter (c) of the said Information and through the use of automated call systems or electronic means as described in point 4 of the Information. Such consent may be revoked at any time upon request from the Client.

ORGANIZATIONAL MODEL, MANAGEMENT AND CONTROL IN ACCORDANCE WITH ITALIAN LEGISLATIVE DECREE No 231/2001

The Client declares to be aware of the laws in force about the responsibility of the legal persons for crimes committed in their interest or to their own advantage by persons who act on their behalf or cooperate with them, such as directors, employees or agents (with particular reference to the Italian law, see the Legislative Decree No 231 dated 8th June 2001).

In this respect, the Client declares to have read and fully understood the "Ethical Code and Code of Conduct" published by RINA and available in the RINA Web site at the following address: http://www.rina.org/_files/pdf/ethicalcode_missionvision_oct2006.pdf

The Client, in the relationships with RINA, guarantees to refrain from any kind of behaviour that may incur risk of entry in legal proceedings for crimes or offences, whose commission may lead to the enforcement of the aforementioned laws (with particular reference to the Italian law, see the a.m. Legislative Decree No 231). The Client also acknowledges, in case of non-fulfilment of the foregoing, the right of RINA to unilaterally withdraw from the contract/agreement even if there would be a work in progress situation, or to early terminate the contract/agreement. It's up to RINA to choose between the two a.m. alternatives and in both cases a registered letter will be sent with a brief sum up of the circumstances or of the legal procedures proving the failure in following the requirements of the a.m. legislation.

In accordance with the "Organizational Model" adopted by RINA Services S.p.A, it is forbidden to all employees and co-operators to:

- a) receiving any kind of commission, percentage or benefits of any possible kind;
- b) starting and maintaining any kind of business relationship with Clients that could cause conflict of interests with their task and/or function covered on behalf of RINA;
- c) receiving gifts, travel tickets or any other kind of benefits different from money compensation, that could exceed the ordinary business politeness.

Violation of the a.m. principles allows RINA, to early terminate the contract and to be entitled to claim compensation for losses, if any.

DATA: _____
DATE: _____

TIMBRO E FIRMA: _____
STAMP AND SIGNATURE _____

Il Cliente dichiara di avere letto e di accettare espressamente le clausole n. 2.1 (validità dei Regolamenti alla data di pubblicazione), 3.2 (effetti legali dei certificati e delle dichiarazioni – contrasti interpretativi), 3.3 (i certificati e le dichiarazioni non hanno funzione di garanzia), 3.4 (validità di certificati e dichiarazioni), 3.5 (obblighi e responsabilità dei soggetti interessati), 4.2 (obbligo al pagamento dei compensi), 4.3 (recesso dal contratto e preavviso – risoluzione per mancato pagamento), 5.1 (assenza di garanzia ed esclusione di responsabilità), 5.2 (limitazione della responsabilità), 5.3 (reclami. Termini di scadenza), 6 (Foro competente) e 7.3 (cambio di classe – consenso alla pubblicazione dei dati della nave) del documento "Condizioni Generali" allegato alla presente.

The undersigned declares to have read, understood and approved the clauses No. 2.1 (Validity of the Rules), 3.2 (legal effects of the certificates and declarations – interpretation), 3.3 (absence of warranty), 3.4 (validity of certificates and declarations), 3.5 (duties and responsibility of the interested parties), 4.2 (payment of fees), 4.3 (termination of the contract: notice of advise and lack of payment) , 5.1 (absence of warranty and liability), 5.2 (limitation of liability), 5.3 (time-bar for claims), 6 (Jurisdiction) and 7.3 (change of class – consent to disclosure of the Ship's data) contained in "General Conditions", herewith attached.

TIMBRO E FIRMA: _____
STAMP AND SIGNATURE _____